

Serbia's finest

塞尔维亚最好的

Made by nature and passion.
由自然和激情而制造的



Wine of
Serbia

Hall No. W5, Stand No. W5CC30



CONTENT

About Serbia	5
BB Klekovača	9
Destilerija Zarić	11
Erdevik	13
Fruškogorski vinogradi	15
Podrum Aleksić	17
Rubin	19
Simex original	21
Temet	23
Tody	25
Toplički vinogradi	27
Trivanović	29
Vinarija Čoka	31
Vinarija Aleksandrović	33
Zvonko Bogdan	35
Chamber of Commerce and Industry of Serbia	37
Development Agency of Serbia (RAS)	39

ABOUT SERBIA

GENERAL DATA

- Location: Southeastern Europe, central part of the Western Balkans
- Geographic coordinates: 44 00 N and 21 00 E
- Territory: 88.499 km²
- Population: 7 million (the data for AP Kosovo and Metohia excluded)*
- Borders with: Hungary, Romania, Bulgaria, North Macedonia, Albania, Montenegro, Bosnia and Herzegovina and Croatia
- Capital city: Belgrade, circa 1.7 million inhabitants
- State organization: Parliamentary Republic
- Official language: Serbian
- National currency: Serbian Dinar RSD
- Time zone: GMT+1
- GDP (2018): €42.8 bn

FAVOURABLE BUSINESS ENVIRONMENT

- Functional infrastructure
- Low operating costs
- Fastest average Internet speed in the region
- Value Added Tax and Corporate Tax lowest in the region
- Credit ratings: Fitch: BB/stable; Moody's: Ba3/stable; S&P: BB/positive

ADVANTAGES OF INVESTING IN SERBIA

- Favorable geographic position, owing to which any shipment can reach any location in Europe within 24 hours
- Highly educated and competitive labor force
- Restructured and stable financial system
- Simple procedures for a company start-up and registration
- Simple procedures for foreign trade transactions and foreign investments
- State level incentives

FAVORABLE TAX REGIME

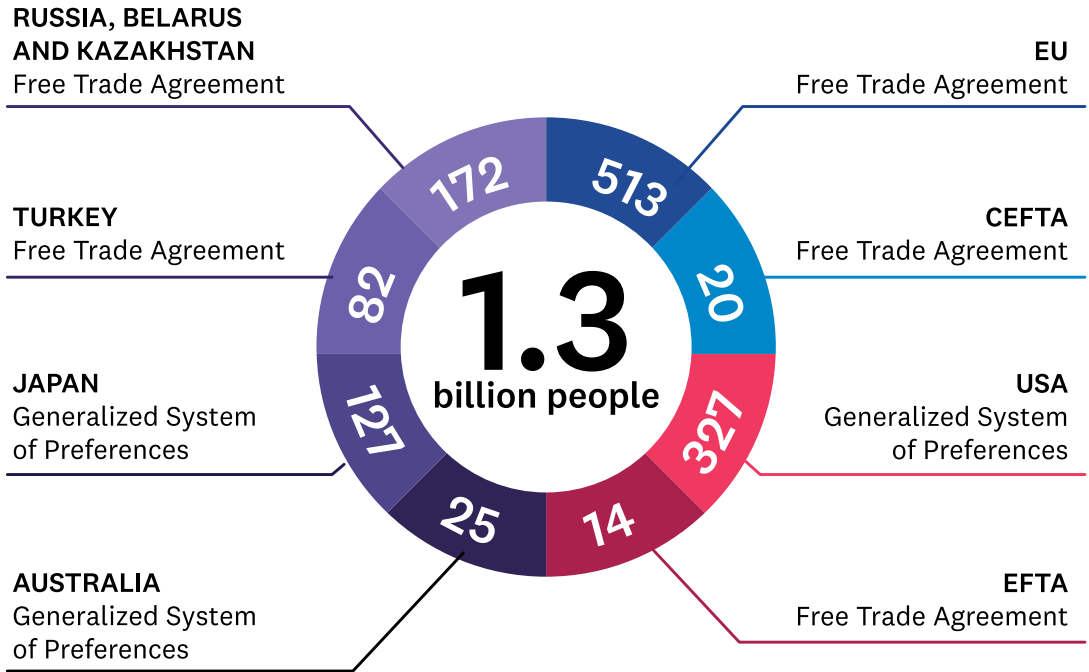
- Tax rate on personal income of 10%
- Corporate profit tax rate of 15%
- VAT rate:
 - General – 20%
 - Special – 10%

FREE TRADE AGREEMENTS

Goods made in Serbia benefit from several Free Trade Agreements and Generalized System of Preferences which provide simplified placement on markets with more than 1.3 bn people.

- Stabilisation and Association Agreement with the EU
- CEFTA Agreement

- Agreement with the EFTA members
- Agreement with the Russian Federation, Belarus and Kazakhstan
- Agreement with Turkey
- SAD (GSP)
- Japan (GSP)
- Australia (GSP)



关于塞尔维亚

一般信息

- 地理位置：东南欧，西巴尔干半岛的中心地带
- 地理坐标：北纬44°00'，东经 21°00'
- 领土面积：88,499平方公里
- 人口：700万（不含AP科索沃和Metohia数据）*
- 邻国：匈牙利、罗马尼亚、保加利亚、马其顿、阿尔巴尼亚、黑山、波斯尼亚和黑塞哥维那以及克罗地亚
- 首都：贝尔格莱德，约170万居民
- 政体形式：议会共和制
- 官方语言：塞尔维亚语
- 货币：塞尔维亚第纳尔RSD
- 时区：GMT+1
- GDP（2018年）：428亿欧元

有利的商业环境

- 基础设施齐全
- 运营成本低
- 地区最快的平均网速
- 地区最低的增值税和企业税
- 信用评级：惠誉：BB /稳定；穆迪：Ba3 /稳定；标普：BB /正面

投资塞尔维亚的优势

- 卓越的地理位置，货物可在24小时内到达欧洲的任何地点
- 劳动力教育水平高，竞争力强
- 重组后稳定的金融体系
- 公司设立注册程序简单
- 外贸交易和外国投资程序简单
- 国家提供激励

有利的税收制度

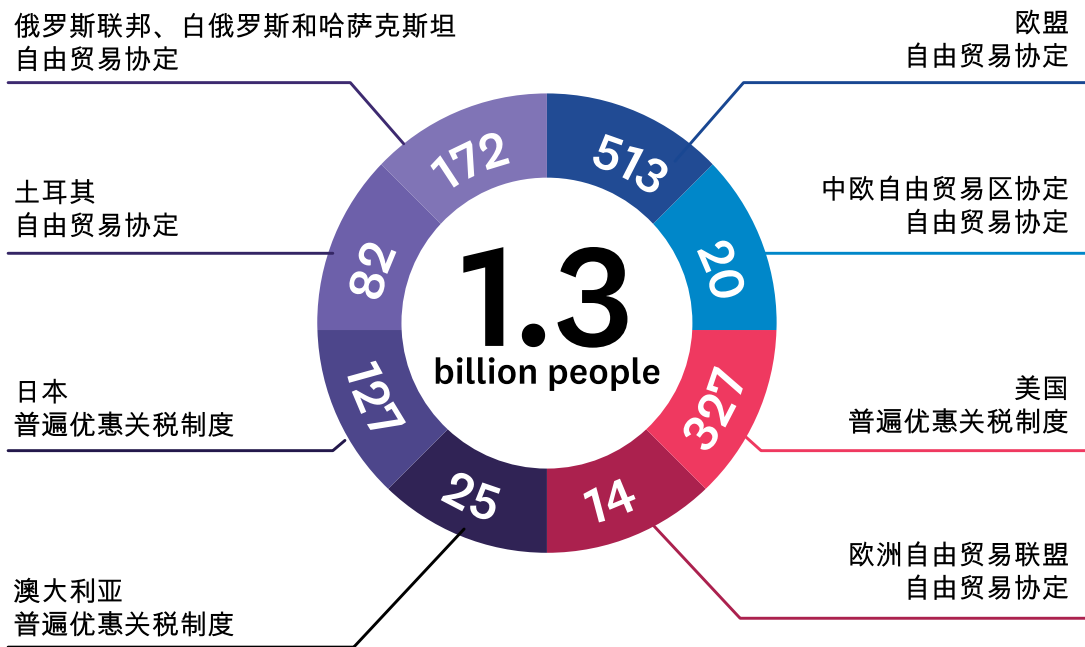
- 个人所得税：10%
- 企业利润税：15%
- 增值税：
 - 标准税率 - 20%
 - 特殊税率 - 10%

自由贸易协定

塞尔维亚制造的商品可享受面向13亿人口的若干自由贸易协定以及普遍优惠关税制度。

- 与欧盟签订“稳定与联系协定”
- 中欧自由贸易区协定
- 与欧洲自由贸易联盟成员国的协定
- 与俄罗斯联邦、白俄罗斯和哈萨克斯坦的自由贸易协定
- 与土耳其签订自由贸易协定

- 美国 (普遍优惠关税制度)
- 日本 (普遍优惠关税制度)
- 澳大利亚 (普遍优惠关税制度)







www.bbklekovaca.rs
BB Klekovača, Carice Milice 5, Bajina Bašta, Serbia
P: +381 31 86 64 04
M: +381 65 86 80 003
E: prodaja@klekovaca.rs

Social media:
www.facebook.com/bbklekovaca
www.instagram.com/bb.klekovaca

BB KLEKOVAČA

“BB Klekovača” [klekovacha] is the oldest Serbian distillery. It is famous for “Klekovacha” (plum brandy with added juniper berries) - the traditional brandy of the Tara Mountain Region, where it has been produced for centuries. BB distillery produces 19 different types of brandy from the best fruits of Western Serbia. All BB brandies are craft produced, in a double distillation process using first-class copper cauldrons heated by firewood. Around 100,000 liters of first-class brandy are ageing in the distillery, in supreme quality oak barrels from 500 to 13,000 l in volume.

Products: Klekovača (Serbian plum brandy with juniper berries), Klekovača special (old plum brandy with juniper berries), Tica (aged plum brandy with juniper berries), Drinska meka (Serbian soft plum brandy), Drinska ljuta (Serbian plum brandy), Drinska ljuta barrique (aged Serbian plum brandy), Bela drinska rezerva (old white plum brandy), Baština 1858 (old plum brandy), Dunja (quince brandy), Stara dunja (old quince brandy), Kajsija (apricot brandy), Vilijamovka (williams pear brandy), Malina (raspberry brandy), Crna kupina (blackberry brandy), Nijansa (raspberry & blackberry brandy), Zlatna jabuka (apple brandy), Divlja kruška (wild pear brandy), Travarica (special Serbian brandy with an addition of remedial herbs), Vinjak (grape brandy).

Production capacities: 1.000.000 lit

Export markets: China, Slovenia, Montenegro, Australia

Standards and certifications: HACCP

“BB Klekovača” [klekovacha]是塞尔维亚最古老的酿酒厂，以“Klekovacha”（添加杜松子的梅子白兰地）而闻名。Klekovacha 是源自塔拉山地区（Tara Mountain）一种有着数百年历史的传统白兰地。BB 酿酒厂以西塞尔维亚品质上乘的水果为原料，生产着 19 种不同类型的白兰地。所有 BB 白兰地都以柴火加热顶级铜锅，按照二次蒸馏工艺手工酿造而成。酿酒厂中大约有 100,000 升顶级白兰地被贮存于优质橡木桶中进行陈酿，橡木桶体积从 500 升到 13,000 升不等。

产品：Klekovača（添加杜松子的塞尔维亚特色梅子白兰地），Klekovača special（添加杜松子的陈酿梅子白兰地），Tica（添加杜松子的陈酿梅子白兰地），Drinska meka（塞尔维亚淡梅子白兰地），Drinska ljuta（塞尔维亚梅子白兰地），Drinska ljuta barrique（塞尔维亚陈酿梅子白兰地），Bela drinska rezerva（陈酿白色梅子白兰地），Baština 1858（陈酿梅子白兰地），Dunja（榲桲白兰地），Stara dunja（陈酿榲桲白兰地），Kajsija（杏子白兰地），Vilijamovka（威廉梨白兰地），Malina（覆盆子白兰地），Crna kupina（黑莓白兰地），Nijansa（覆盆子及黑莓白兰地），Zlatna jabuka（苹果白兰地），Divlja kruška（野梨白兰地），Travarica（添加了草药的塞尔维亚特色白兰地），Vinjak（葡萄白兰地）。

产量：100 万升

出口市场：中国、斯洛文尼亚、黑山、澳大利亚

标准和认证：HACCP（食品安全管理体系认证）





www.destilerijazaric.com
Maksima Markovića, 31260 Kosjerić, Serbia
P: +381 11 84 09 604
M: +381 69 31 26 006
E: info@destilerijazaric.com
www.destilerijazaric.com

Social media:
www.facebook.com/destilerijazaric

DESTILERIJA ZARIĆ

Zaric Distillery was established in 1946, on the tradition and in the premises of the formerly famous Povlen Distillery, in Kosjeric. This part of Western Serbia is known for growing fruit, and is known as one of the largest raspberry growers in the world. As one of the most modern distilleries in this part of the South-eastern Europe, the Zaric Distillery uses its position and produces distillates from six different types of fruit from the best fruits from these regions. The quality of the product has been repeatedly confirmed through the most prestigious awards that have been won at various world and European fairs.

Products: Queen- Plum brandy, Obsession - Raspberry brandy, Nostalgia- Quince brandy, Nirvana- Pear brandy, Honey sweet-Plum honey brandy, Magic-Apricot brandy, Coquette-Cherry liqueur

Production capacities: 1.000.000 l

Export markets: USA, Canada, China, Australia, EU (Germany, Switzerland, Austria)

Zaric Distillery 酿酒厂创立于 1946 年，其前身是 Kosjeric 著名的 Povlen 酿酒厂。位于塞尔维亚西部地区，以种植水果而闻名，被称为世界上最大的覆盆子种植区之一。作为东南欧地区最现代化的酿酒厂之一，Zaric 酿酒厂利用其优越的地理位置，以当地盛产的六种不同水果为原料生产馏分。其产品曾在世界和欧洲的博览会上荣获多项著名大奖，进一步印证其产品的卓越品质。

产品：Queen - 梅子白兰地、Obsession - 覆盆子白兰地、Nostalgia - 榲桲白兰地、Nirvana - 梨子白兰地、Honey sweet - 梅子蜂蜜白兰地、Magic - 杏子白兰地、Coquette - 樱桃利口酒

产量：100 万升

出口市场：美国、加拿大、欧洲





ERDEVİK

Erdevik Winery is located in Erdevik, a village on the western slopes of Fruška gora. At the beginning of XIX century there were numerous vineyards planted in Erdevik. So in 1826, Count Livie Odeskalki decided to build this cellar. Erdevik Winery today is a blend of modern and traditional. All the top quality wines are produced from their own vineyards, which lie on the right bank of the Danube river. The vineyard, where Sauvignon Blanc, Chardonnay, Merlot, Cabernet Sauvignon and Syrah are grown, lies on 45 hectares of the land above the village of Krčedin at the ideal 100 metres above sea level.

Erdevik 酒厂位于 Fruška Gora 山西侧的 Erdevik 村庄。

在十九世纪初，Erdevik 拥有许多葡萄园。于是，在 1826 年，Livie Odeskalki 伯爵决定在这里建造一个酒窖。

如今的 Erdevik 酿酒厂结合了现代和传统的酿酒工艺。所有顶级葡萄酒均采用自己的葡萄园采摘的葡萄制成，这些葡萄园位于多瑙河的右岸。

葡萄园位于 Krčedin 村庄上方 45 公顷的土地，处于理想的海拔 100 米位置，其中种植了长相思、霞多丽、梅洛、赤霞珠和西拉等葡萄品种。

www.erdevikestate.com

16 Milin Do, Erdevik, 22230, Vojvodina, Serbia

P: +381 22 75 28 75

M: + 381 64 82 24 326

E: office@erdevikwinery.com

Social media:

www.instagram.com/erdevikwinery/

www.facebook.com/erdevikwinery/

Products:

- Omnibus Lector – Dry White Wine; 100% Chardonnay
- Ex Catedra – Dry White Wine; 100% Sauvignon Blanc
- Bella Novela – Dry White Wine; 100% Sauvignon Blanc
- Tri Bele Koze – Dry White Wine; 100% Sauvignon Blanc
- Roza Nostra – Dry Rosé Wine; 50% Cabernet Sauvignon 30% Merlot, 20% Shiraz
- Tri Roze Koze – Dry Rosé Wine; 50% Merlot, 30% Shiraz, 20% Cabernet Sauvignon
- Trianon – Dry Red Wine; 69% Merlot, 27% Shiraz, 4% Cabernet Sauvignon
- Grand Trianon – Dry Red Wine; 50% Cabernet Sauvignon, 35% Shiraz, 15% Merlot
- Grand Trianon Deux Mers – Dry Red Wine, 50% Cabernet Sauvignon, 35% Shiraz, 15% Merlot
- Marlon Delon – Dry Red Wine, 75% Cabernet Sauvignon, 25% Merlot
- Stifler's Mom Shiraz – Dry Red Wine, 100% Shiraz

Production capacities: 150.000 litres

Export markets: USA, Belgium, Switzerland, Croatia, Bosnia and Herzegovina, Montenegro

Standards and certifications: HACCP, ISO 9001:2015





FRUŠKOGORSKI
VINOGRADI

www.fruvin.com
Dunavska 5, 21312 Banoštor, Serbia
P: +381 21 66 13 500
M: +381 64 88 90 007
E: info@fruvin.com
www.fruvin.com

Social media:
www.facebook.com/fruvin
www.instagram.com/fruvin_fruskogorskivinogradi/
www.twitter.com/quetwine

FRUŠKOGORSKI VINOGRADI

Fruškogorski Vinogradi are situated on the slopes of the Fruška Gora Mountain. Due to the favourable geographic position and the vicinity of the Danube River, but above all the knowledge and commitment, the wines with a recognizable taste and the pronounced characteristics of the Fruška Gora Mountain terroir are produced. Four different lines of wine are produced there, across 110 hectares of vineyards with 8 varieties of grapes.

Winemakers from the world's most prestigious consultancy company Rolland Conseils et Prestations are taking care of the quality of this wine together with their Serbian counterparts.

Products: Vieille Eglise, Tri Sunca, Quet, Fruškać.

Production capacities: 300.000 l

Export markets: China, USA, the Russian Federation

Fruškogorski Vinogradi 酿酒厂位于 Fruška Gora 山的山坡上。得益于优越的地理位置和毗邻多瑙河，加上专业知识和专注的态度，酿酒厂生产葡萄酒拥有极具辨识度的风味，并充满了 Fruška Gora 山地区的风土特色。这里一共生产了四个系列的葡萄酒，葡萄园占地 110 公顷，共种植了 8 种葡萄品种。

来自世界上最负盛名的咨询公司 Rolland Conseils et Prestations 的酿酒师正在与塞尔维亚的酿酒师一起把控葡萄酒的质量。

产品： Vieille Eglise、Tri Sunca、Quet、Fruška。

产量： 30 万升

出口市场： 中国、美国、俄罗斯联邦





VINARIJA ALEKSIĆ

Since its foundation in 2006, Aleksić Winery has been proving that the most beautiful things are made by the hands of women. Through their wines that capture your heart by the first flavour, the three sisters promote the power of family love and devotion to their work. Giving themselves through 13 labels of liquid love each year, they augment people's joy, making their country proud of their wine goddesses.

Aleksić Winery is awarded with 47 medals for wine quality. It is the winner of the Best National Producer Award by AWC from Vienna, as well as the Women's Dragon Award for Entrepreneurial Venture.

Aleksić Winery is located in Vranje, the south of Serbia that is the area with the greatest number of sunny days. It possesses state-of-the-art technology equipment for wine processing with average annual production of 350,000 liters of red, white and rose wines, which rates them among the top ten out of 400 registered wineries in Serbia.

Products:

- Red wines: Nostalgija, Kardas, Kardas limited, Amanet
- White wines: Sevdah, Zuti cvet, Arno, Bonaca, Bonaca Limited
- Rose wines: Barbara, Mozaik
- Sparkling: Biser, Zuti cvet

Production capacities: 550.000 liters

www.podrumaleksic.rs
Industrijski blok 9/1, 17500 Vranje, Serbia
P: +381 17 44 69 72
M: +381 62 88 00 931
E: vina@podrumaleksic.rs

Social media:
weChat: Dragana_aleksicwine
Facebook: Vinarija Aleksic
Instagram: aleksic_vina

Export markets: Montenegro, Bosnia and Hercegovina, Germany, Switzerland, Austria, Belgium, China, Russia and UAE

Standards and certifications: ISO 22001

自 2006 年成立以来, Aleksić 酿酒厂一直坚信, 最美丽的产品是由女性双手打造的。酿酒厂所生产的葡萄酒, 只要品尝第一口就能让人爱不释手。酿酒厂由三姐妹共同打理, 充分展示了家人之间深厚的爱意, 以及她们对工作的专注奉献。每年, 她们将自己的对酒的热爱灌注入 13 款品牌酒类, 为人们增添欢乐, 成为这个国家为之骄傲的葡萄酒女神。

Aleksić 酿酒厂一共获得了 47 枚葡萄酒品质奖章, 曾获得维也纳 AWC 颁发的全国最佳葡萄酒生产大奖, 以及女企业家创业龙奖 (Women's Dragon Award for Entrepreneurial Venture)。

Aleksić 酿酒厂坐落于塞尔维亚南部的 Vranje, 全年大多日子阳光充沛。酿酒厂拥有最先进的葡萄酒加工技术设备, 平均年产 35 万升红葡萄酒、白葡萄酒和桃红葡萄酒, 名列塞尔维亚 400 家注册葡萄酒厂中的前十名。

产品:

- 红葡萄酒: Nostalgija, Kardas, Kardas limited, Amanet
- 白葡萄酒: Sevdah, Zuti cvet, Arno, Bonaca, Bonaca Limited
- 桃红葡萄酒: Barbara, Mozaik
- 气泡酒: Biser, Zuti cvet

产量: 55 万升

出口市场: 黑山、波斯尼亚和黑塞哥维那、德国、瑞士、奥地利、比利时、中国、俄罗斯和阿联酋
标准和认证: ISO 22001





www.rubin.rs
Nade Marković 57, 37000, Kruševac, Serbia
P: +381 37 41 26 99
M: +381 64 88 04 404
E: rubin@rubin.rs

Social media:

FB: Rubin Kruševac | Rubin vina sa pečatom
Instagram: rubin_krusevac_official | rubin_vinasapecatom
| rubinov_vinjak_official
Linkedin: Rubin AD

RUBIN

Rubin Company is located in the south-east part of Europe, on the terrain which is ideal for wine cultivation, at the latitude where the world's most famous wineries and vineyard areas are found - Bordeaux in France and Tuscany in Italy. It is the biggest manufacturer of grapes, wines and hard liquor in the country, with a tradition of over 60 years. The advantage of the Company is the complete process of wine production: from its own vineyards, to cooper workshop where barrels are made, to the production of wine of top-notch quality.

Products: Rubin's portfolio includes wines and hard liquor, with more than 80 products. In the wine category there are table wines, quality wines (with the largest number of wines with protected geographical origin) and top-quality wines, as well as sparkling wines which are produced by the traditional method of champagne production. Rubin's Vinjak 5 has recently won a gold medal for quality on a prestigious international competition Concours Mondial de Bruxelles in China, Lvliang. New canned products are a significant innovation in the alcoholic beverages production: Spritzer and Vinjak-Cola.

Production capacities: Surfaces of vineyards: 1,200 hectares. The wine cellar capacity: 22.5 million litres. Wine cellar cognac type capacity: 15 million litres, from which 6 million is in oak barrels (12,000 oak barrels).

Export markets: The products are exported to more than 20 countries, from the USA to Australia.

Standards and certifications: HACCP, ISO 9001:2015

Rubin 公司位于欧洲东南部，拥有适合种植葡萄树的理想地理位置，所处纬度拥有世界上众多著名葡萄酒厂和葡萄园，譬如法国的波尔多和意大利的托斯卡纳。这里是全国最大的葡萄、葡萄酒和烈性酒生产商，拥有 60 多年的历史。它的葡萄园拥有最大的当季收获面积 - 1200公顷，也是该国原产地保护标识葡萄酒产量最多的公司。该公司的优势在于葡萄酒生产的完整过程：从自己的葡萄园，到制作酿造桶的铜制车间，再到生产顶级品质葡萄酒。

产品：Rubin提供的产品包括葡萄酒和烈酒，品种超过80种。葡萄酒类别中，包括了佐餐葡萄酒、优质葡萄酒和顶级葡萄酒，以及采用经典香槟酿造法生产的起泡葡萄酒。Rubin的Vinjak，伏特加酒、苦艾酒、鸡尾酒和白兰地利口酒均是烈酒类中的知名品牌。此外，Rubin 还创新推出了罐头包装的酒类饮料产品：Spritzer 和 Vinjak-Cola。

产量：Rubin 的葡萄园拥有最大的当季收获面积 -1200公顷，也是该国原产地保护标识葡萄酒产量最多的公司。该公司的酒窖容量为 2250 万升，而酒窖干邑容量为1500万升，其中600万升为橡木桶（12,000个500升的橡木桶用于馏出物陈酿），这使得它成为了欧洲最大的木质酒窖之一。

出口市场：其产品出口到 20 多个国家，包括美国和澳大利亚。

标准和认证：HACCP, ISO 9001:2015





www.simeoriginal.rs
Segedinski put 80, 24000 Subotica, Serbia
P: +381 24 655 555
M: +381 65 9111 006
E: office@simex-su.co.rs

Social media:
FB: @simeoriginal
Instagram: simexoriginal
LinkedIn: Simex Original

SIMEX ORIGINAL

Since its establishment in 1991, the Company Simex Original has been striving to develop its own production facilities and to improve technological processes in line with European and global standards. Today, Simex is one of the most modern producers of fruit brandy and spirits in Serbia.

The production process is organized and controlled by experts, starting from the entry of fruit in the factory to the delivery of the finished product.

Due to the growing demands of consumers, Simex puts special emphasis on the health safety of its products, using the integrated quality management system ISO 9001 and food safety in accordance with IFS Food, Version 6.

Products:

- Fruit brandies: Wolfs brandy and S-original brandy;
- Vodka: Balkan vodka, Opet vodka
- Manastirska šljiva – fruit brandy
- Liqueurs: Pelinkovac – herbal liqueur, Mistique liqueurs choco & cherry, Kruškovac – pear liqueur
- Vermouth
- Other fruit brandies made of plum and grape

Production capacities: 2 million litres per year

Export markets: Bosnia and Herzegovina, Montenegro, Croatia, Russian Federation

Standards and certifications: ISO 9001, IFS Food ver. 6

自 1991 年成立以来，Simex Original 公司一直致力于开发独立的生产设施，并根据欧洲和全球标准改进工艺流程。如今，Simex 已成为塞尔维亚最现代化的水果白兰地和烈酒生产商之一。从水果入厂到成品交付，整个生产过程由专家组织和控制。

由于消费者的需求不断增长，Simex 特别侧重于其产品的健康安全，遵循 ISO 9001 综合质量管理体系和 IFS Food 第 6 版把控食品安全。

产品：

- 水果白兰地：Wolfs brandy 和 S-original brandy ；
- 伏特加：Balkan vodka、Opet vodka
- Manastirska šljiva – 水果白兰地
- 利口酒：Pelinkovac – 草本利口酒，Mistique 巧克力和樱桃利口酒，Kruškovac – 梨子利口酒
- Vermouth
- 其它以梅子和葡萄制作的水果白兰地

产量：每年 200 万升

出口市场：波斯尼亚和黑塞哥维那、黑山、克罗地亚、俄罗斯联邦

标准和认证：ISO 9001、IFS Food 第 6 版



TEMET

In honour of the Nature, Sun and Earth, Temet Winery was established and developed on a hill in the vineyards. The actual name: TEMET originates from the Latin name temetum, which, when translated, means a strong wine. The area under the vineyards of 40ha. Winery production: 200,000 litres. Fermentation in inox tanks, wine aged in baric barrels made of French oak and Serbian oak. Wine: Line Tri Morave – from domestic autochthonous varieties, Line Ergo – from international varieties. Respect of vineyards and land gives us the strength, and the character to vines. All the wines, even though their first processing, receive recognition. This shows that the potentials and commitment of the entire production are high.

Products:

- Tri Morave (sparkling, white, rose, red and reserve)
- ERGO (sparkling, white, rose, red, Dobra Godina and Pinot Grigio)

Production capacities: 200,000 litres

Export markets: Bosnia and Herzegovina, Montenegro, Croatia, North Macedonia, Denmark, Holland, Belgium, Switzerland, Germany, Australia

Standards and certifications: HCCAP

Temet 酿酒厂建于一座小山的葡萄园中，以此颂扬自然、太阳和地球。公司名字 TEMET 源自拉丁名 temetum，意为“浓烈的葡萄酒”。葡萄园占地 40 公顷。酿酒厂产量：20 万升。其葡萄酒于不锈钢罐中发酵，再在法国橡木桶和塞尔维亚橡木桶中进行陈酿。葡萄酒：Line Tri Morave - 国内本土品种 Line Ergo - 国际品种。凭借我们对葡萄园和土地的尊重态度，我们种植出充满蓬勃生命力的葡萄树。所有的葡萄酒，即便是第一次酿制，也得到了认可。这表明整个生产过程具备极高潜力和承诺。

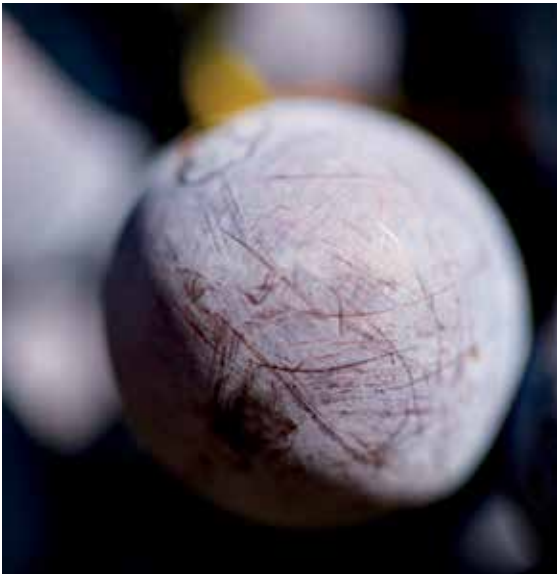
产品：

- Tri Morave (气泡酒、白葡萄酒、桃红葡萄酒、红葡萄酒和珍藏葡萄酒)
- ERGO (气泡酒、白葡萄酒、桃红葡萄酒、红葡萄酒、Dobra Godina 和灰皮诺)

产量：20 万升

出口市场：波斯尼亚和黑塞哥维那、黑山、克罗地亚、北马其顿、丹麦、荷兰、比利时、瑞士、德国、澳大利亚

标准和认证：HCCAP





TODY

DOJA Winery is a family owned winery that continues the tradition of wine production that started in 1895. It is located on mild slopes at the foot of Mount Jastrebac at an altitude of 470 m, where the differences between day and night temperatures are more than 15 degrees during the period of maturation. The largest areas are under the indigenous variety Prokupac that is a symbol of Serbia and Serbian winemaking. In the heart of the vineyard there is a modern winery. The winery is equipped with state-of-the-art equipment for producing high quality wines. All processes of production, starting from the production of grapes, harvesting, processing of grapes into wine, aging and aging processes, bottling to labeling, are performed in the premises of the DOJA winery. This enables complete control of all the production processes of DOJA of wine. To this unity of traditional and modern the team of academic experts is dedicated: the owner of the winery Goran Todić, engineer of viticulture and his wife Slavica Todić (professor and head of the Department of Viticulture, Faculty of Agriculture, University of Belgrade), care about the selection of assortment, vineyard care and production quality grapes.

Products:

Vinarija Doja (Doja Prokupac, Doja Prokupac Breg, Doja Cabernet Sauvignon & Merlot, Doja Pinot Grigio & Chardonnay, Doja Tamjanika, Doja chardonnay Barrique)

Production capacity: 500,000l

www.doja.rs
Donja Jošanica bb, 18420 Blace, Serbia
P: +381 11 6555 666
M: +381 63 303 559
E: office.tody.rs

Social media:

Instagram: [vinarijadoja](https://www.instagram.com/vinarijadoja)
Facebook: [Vinarija Doja](https://www.facebook.com/VinarijaDoja)

Export markets: USA, Holland, Slovenia, Montenegro, Bosnia and Herzegovina

Doja 酿酒厂是爱的结晶.....对葡萄酒和传承的热爱。我们的理念很简单 - 我们希望在 Toplica 地区传承葡萄种植和酿酒的家族传统。我们团队凭借丰富经验和专业知识制作出优质葡萄酒，同时保持 Toplica 的独特风味。作为一家家族酿酒厂，Doja 酿酒厂延续着始于 1895 年的葡萄酒生产传统。酿酒厂位于 Jastrebac 山脚平缓的斜坡上，海拔 470 米，在成熟期，白天和夜晚温差高达 15 度。种植本土品种 Prokupac 的面积最大。这种葡萄这是塞尔维亚和塞尔维亚葡萄酒酿造的象征。葡萄园中心设有一间现代化的酿酒厂，其中配备了最先进的设备，可生产高品质的葡萄酒。整个生产过程，从种植葡萄、收获、葡萄加工到酿制葡萄酒、葡萄酒陈酿、装瓶到贴标，都在 Doja 酿酒厂内进行，Doja 因此可以完全把控葡萄酒生产的全过程。酿酒厂专门设有一支学术专家团队，致力进行传统与现代的结合，其中包括葡萄酒厂老板 Goran Todić、葡萄栽培工程师及其妻子 Slavica Todić (贝尔格莱德大学农业学院葡萄栽培系教授兼主任)。他们负责选择品种拣选、葡萄园管理和培育优质葡萄。

产品：Vinarija Doja (Doja Prokupac, Doja Prokupac Breg, Doja Cabernet Sauvignon & Merlot, Doja 产量：50 万升

出口市场：美国、荷兰、斯洛文尼亚、黑山、波斯尼亚和黑塞哥维那



TOPLIČKI VINOGRADI

On the outskirts of the wine-growing village Gojinovac, in the Toplica Valley stands a striking ensemble of buildings amidst the endless vineyards: Toplicki Vinogradi Winery. Here, we have been producing wine since 2011. From the beginning, they knew that the vine is key to a good wine. Thus, in 2007, they begun planting high quality vines on old, previously existing vineyards, revitalizing a tradition almost lost due to the export embargo in former Yugoslavia.

It is vital for the grape to sustain its quality on the journey from vine to bottle, therefore, production was structured accordingly: The flow of the grapes the juice is guided by the forces of gravity. An area of 100 hectares is currently in production and will be dedicated to Prokupac, the autochthonous vine to southern Serbia. Cabernet Sauvignon, Merlot, Pinot Noir, Chardonnay and Sauvignon Blanc are also grown. A further 40 hectares of Prokupac will be planted within the next 2 years.

Toplicki Vinogradi wines are available directly from the winery Gojinovac, worldwide.

在葡萄种植村庄Gojinovac的郊外，托普利察峡谷处一望无际的酒庄中耸立着一座显著的建筑群——托普利察葡萄酒厂。在这里，托普利察酒庄自2011年起就已开始生产葡萄酒。他们从一开始就深知葡萄树是优秀红酒的关键。因此从2007年起，他们就开始在已存在的老的红花酒葡萄种植地种植高质量的葡萄树，温习因为前南斯拉夫时期出口禁运而几乎失传的技法。

对于葡萄来说，从生长到装瓶的过程持续保持高质量都是十分重要的。因此，生产过程相应为：葡萄汁的流动由重力来引导。100公顷的地区目前都能生产，都持续种植着一个来自塞尔维亚南部的本地葡萄品种 普罗库帕茨 (Prokupac)。卡伯纳 (Caberne) ，苏维翁 (Cabernet) ，梅罗特 (Merlot) ，黑比诺 (Pinot Noir) ，莎当妮 (Chardonnay) 以及颂维翁布朗克 (Sauvignon Blanc) 也会在这里种植。剩下的40公顷普罗库帕茨在接下来两年里被种植。

来自坐落于Gojinovac酒庄的Toplički Vinogradi葡萄酒现面向全世界销售。



www.vinarijatrivanovic.rs
Branka Erića bb, 22240, Šid, Srbija
P: +381 22 71 14 50
M: +381 06 32 00 484
E: export@vinarijatrivanovic.rs

Social media:
www.facebook.com/vinarijatrivanovic
www.instagram.com/vinarijatrivanovic/

TRIVANOVIĆ

Winery Trivanović is a family winery from Fruška gora, the Republic of Serbia, dating back to 1959, when a small amateur wine production started operating for its own needs. Grandfather had founded it and father continued more or less this traditional approach of wine making. New times create different tastes and also different approaches.

In the last few years, this family winery has turned completely towards the market and followed the trends with the young forces in the winery. The results are more than visible through awards won at international wine competitions, as well as through exponential sales growth. Winery retained the seal of the family winery with excellent taste of their wines, which has been greatly accepted by wine audience.

Shiraz and Cabernet sauvignon are some of our popular wines from their own vineyards where they work hard year in, year out to make them special.

Products:

Shiraz, Cabernet Sauvignon, Merlot, Chardonnay

Production capacities: 150.000

Export markets: Montenegro, The Netherlands

Trivanović 酿酒厂是一家来自塞尔维亚 Fruška gora 的家族酿酒厂，其历史可以追溯到 1959 年，当时作为一间小型业酿酒作坊开始运作。其酿酒工艺由家族中的祖父一手创立，随后由父亲或多或少地继承下来，在新时代表中，又创造了不同的风味和酿制工艺。在过去的几年里，这个家族酿酒厂已经完全面向市场，与酿酒行业的年轻势力并肩前行。其成效可以从众多国际葡萄酒比赛中所获得的奖项以及指数式增长的销售额中得到印证。酿酒厂保留了家族酒庄的印章，其葡萄酒延续了一贯的优越风味，已被葡萄酒消费者所认可。

其中备受欢迎的西拉和赤霞珠正是采用了来自他们自己的葡萄园的葡萄酿制。这些风味独特的葡萄是家族酿酒厂年复一年努力工作的成果。

产品：西拉、赤霞珠、梅洛、霞多丽

产量：15 万升

出口市场：黑山、荷兰





www.vinarijacoka.rs
Korzo 1, 24000 Subotica, Serbia
P: 0230 / 411 888
M: +381 65 9 444 138
E: snezana.adjjanin@vinarijacoka.co.rs

Social media
FB: Vinarija Čoka
Instagram: @vinarijacoka

VINARIJA ČOKA

The Čoka Winery is descended from the Lederer family wine cellar. In 1903, Artur Lederer built a magnificent cellar, which is still today one of the largest and most beautiful underground wine cellars in the Balkans. The story about the winery, which has been handed down from generation to generation, continues until World War II, when it was proclaimed a national good. Today, the Čoka Winery is a modern company restoring the old glory of Čoka masters. Monitoring market trends and modernization of the production process, became the main pillars of the business. Throughout history, lasting more than one century, Čoka Winery continuously discover new flavors and secrets of wine.

Products: Ždrepcjeva krv (coupage of 6 varieties of red wine), Di Luna Sangria (red and white fruit wine), Fruit wines (Aronia, Raspberry, Blackberry, Cherry), Count Lederer Varietal wines (Chardonnay, Sauvignon Blanc, Muskat Otonel, Merlot, Cabernet Sauvignon), Čoka Winery varietal wines (Vranac, Rose, Graševina, Kaštel), Muštuluk Cuvee Red and White (coupage of 2 or 3 varieties of wine), Ždrebac table wines (white, red, rose, Smederevka, Graševina, Vranac), Winery Ohrid, varietal wines with geographical indications (Sauvignon Blanc, Chardonnay, Riesling, Merlot, Vranac).

Production capacities: 8 million liters per year

Export markets: BIH, Croatia, Montenegro, Austria, Germany, USA, China, Russia...

Standards and certifications: FSSC and HACCP

Čoka 酒厂传承自莱德勒 (Lederer) 家族的酒窖。1903 年, 阿图尔·莱德勒 (Artur Lederer) 建造了一间大型酒窖, 至今仍然是巴尔干地区最大和最美丽的地下酒窖之一。关于这间世代传承的酒厂的故事一直延续到第二次世界大战, 当时, 这间酒厂被称为这个国家的宝藏。2000 年, 私有化后的 Čoka 酒厂改革成一间现代化的企业, 重现 Čoka 卓越酿酒工艺的昔日辉煌。现代化改革和以市场趋势为导向的现代商业精神成为了酒厂业务的主要发展支柱。为了继续提供高品质和安全的原材料, 2007 年 9 月, Čoka 酒厂将马其顿奥赫里德酒庄 (Macedonian Ohrid Winery) 收归旗下。如今, Čoka 酒厂作为一家成功的企业, 凭借其经过百年历史考验的工艺制作葡萄酒, 藉此保持着其作为葡萄酒市场龙头企业的地位。

产品: Zdrepcjeva krv (混合 6 种不同的红酒品种)、伯爵-桑格利亚汽酒 (红葡萄和白葡萄)、果酒 (野樱莓、覆盆子、黑莓、樱桃)、莱德勒伯爵品种葡萄酒 (霞多丽、长相思、奥托奈麝香、梅洛、赤霞珠)、Čoka 酒厂品种葡萄酒 (威尔娜、桃红葡萄酒、格拉塞维纳、卡斯特尔)、精酿尊享-红葡萄酒和白葡萄酒 (混合 2、3 种不同的葡萄酒品种)、Zdrebac 佐餐酒 (白葡萄酒、红葡萄酒、桃红葡萄酒、斯梅德雷沃卡、格拉塞维纳、威尔娜)、奥赫里德酒庄, 当地风味 (长相思、霞多丽、雷司令、梅洛、威尔娜)。

产量: 每年 8 百万升

出口市场: 波黑、克罗地亚、黑山共和国、奥地利、德国、美国、中国、俄罗斯.....

标准和认证: FSSC 和 HACCP





ALEKSANDROVIĆ

www.vinarijaaleksandrovic.rs
Selo Vinča bb, 34310 Topola, Serbia
P: +381 34 82 65 55
F: +381 34 82 65 56
M: +381 62 23 71 48
E: export@vinarijaaleksandrovic.rs

VINARIJA ALEKSANDROVIĆ

Aleksandrović winery is situated in Serbia in a village called Vinča, 80km south from Belgrade. We own 75 hectares of vineyards and our annual production is 300,000 bottles. Our prime goal is the quality and we can proudly state many medals acquired at the most prestigious global competitions such as Decanter (London), IWSC (London), Mundusvini (Germany), AWC (Austria). Our most treasured wine is a white wine 'Trijumf' (Triumph), produced in accordance with the original blend composition from 1932. We received the original recipe for Trijumf from the royal cellar master Zivan Tadić, who was the winemaker of the Karadjordjevic Royal House before the World War Two. Trijumf was served at a few European royal courts at that time. Today, Aleksandrović wines represent the master-piece that reflects the climate, land and terroir.

Products: Sparkling & still wines (white, rose and red)

Production capacities: 300.000 bottles

Export markets: EU countries, China, Japan, Russia, USA

Standards and certifications: HACCP & ISO

Aleksandrović 酿酒厂位于塞尔维亚的一个名为 Vinča 的村庄，距离贝尔格莱德以南 80 公里。我们拥有 75 公顷的葡萄园，年产量为 30 万瓶。质量是我们的首要目标，值得自豪的是，我们曾在诸多久负盛名的国际比赛中获得许多奖项，如 Decanter (伦敦)、IWSC (伦敦)、Mundusvini (德国)、AWC (奥地利)。我们最珍贵的葡萄酒是白葡萄酒 Trijumf (Triumph)，是我们根据 1932 年原始配方混合酿制的。这个原始配方原本是皇家酒窖酿酒师 Zivan Tadić 所发明的，他是第二次世界大战之前 Karadjordjevic 皇家酒庄的酿酒师。当时，Trijumf 是几位欧洲皇室所挑选饮用的葡萄酒。如今，Aleksandrović 葡萄酒是充分展示出独特气候、土地和风土的大师杰作。

产品：气泡酒 & 无汽葡萄酒（白葡萄酒、桃红葡萄酒、红葡萄酒）

产量：30 万瓶

出口市场：欧盟、中国、日本、俄罗斯、美国

标准和认证：HACCP & ISO



VINARIJA ZVONKO BOGDAN

On the eastern banks of Lake Palić, in the very north of Serbia, anchored in an ocean of vines, lies the Zvonko Bogdan vineyard, built in the Secession style characteristic of the traditional architecture of this region and the nearby town Subotica. It began in 2008 when, uniting the specific Palić wine tradition with the state-of-the-art French technology, it took its clear aim at the production of top quality wine carrying the stamp of the region of its origin.

The Zvonko Bogdan vineyard covers 59 hectares in the Subotica-Horgoš sands district at three locations: Palić, Ludaš and Radić, each of which gives to the wine the style and character of its specific origin and micro-climate.

It is well known that the production of good wine and its authenticity starts in the vineyard, but to turn the high quality grape into a fine wine, modern technology plays an important role. The advice of established experts in the field of oenology completes the requirements for a top quality wine of unique character.

Products: Classic line (8 Tamburaša, Rose, Život teče), Premium line (Sauvignon blanc, Pinot Grigio, Chardonnay, Pinot blanc, Rose sec, Cuvee No.1) Icon line (Icon Campana Albus, Icon Campana Rubimus)

Production capacities: max 500.000 bottles

Export markets: Bosnia and Hercegovina, Montenegro, Macedonia, Hungary, Germany, Austria, USA, Czech Republic

Standards and certifications: HACCP

Zvonko Bogdan 葡萄园位于塞尔维亚北部的 Palić 湖东岸，如同葡萄藤的广阔海洋一般，采用当地和附近 Subotica 小镇的特色分离派艺术风格的建筑建造而成。酿酒厂始建于 2008 年，将 Palić 特有的葡萄酒传统与最先进的法国技术结合在一起，致力生产出充满当地特色的顶级葡萄酒。

Zvonko Bogdan 葡萄园占地 59 公顷，位于 Subotica-Horgoš 沙地地区的三个地点：Palić、Ludaš 和 Radić，每个地方都为葡萄酒赋予其原产地和当地气候所拥有的特色。

众所周知，要优质葡萄酒及其正宗风味始于葡萄园。但要将品质上佳的葡萄变成优质的葡萄酒，现代技术也很重要。有了酿酒领域资深专家的专业知识，才最终成就顶级葡萄酒的独特品质。

产品：经典系列 (8 Tamburaša, Rose, Život teče)、顶级系列 (长相思、灰皮诺、霞多丽、白皮诺、Rose sec、Cuvee No.1)、Icon 系列 (Icon Campana Albus, Icon Campana Rubimus)

产量：高达 50 万瓶

出口市场：波斯尼亚和黑塞哥维那、黑山、马其顿、匈牙利、德国、奥地利、美国、捷克共和国

标准和认证：HACCP

RELIABLE PARTNER

Chamber of Commerce and Industry of Serbia is an independent, modern and responsible non-budgetary institution, a national association of all Serbian businesspeople, which serves the best interests of its members and the Serbian economy, owing to its tradition, experience and knowledge.

Our key commitment is to make Serbia visible as a market economy country, with investment opportunities, open borders, and ready to join the European trends in a competitive way.

A 160-year tradition of the Serbian chamber system and the developed chamber network, Representative Offices abroad, are the guarantor of efficient implementation of the support mechanisms for the economy and businesspeople in their activities.

We have been and will remain your responsible partner and support to your business through:

- Representing interests of our members before the governmental bodies and institutions
- Representing interests and positions of members through participation in drafting laws and other regulations important for the business community;
- Exercising public powers by issuing various documents
- Upgrading international economic cooperation
- Promoting the economy in the country and abroad
- Disseminating business information to our members
- Consultancy services
- Business education
- Fostering good business practice and business ethics
- Work of Courts and Arbitration hosted by CCIS

值得依赖的合作伙伴

塞尔维亚工商会 (CCIS) 是一个独立、现代、可靠的非预算型机构，是面向所有塞尔维亚商人的全国性协会。CCIS拥有优秀的传统和丰富的经验、知识，致力于为成员和塞尔维亚经济谋求利益最大化。塞尔维亚工商会 (CCIS) 依法 (塞尔维亚政府公报第112/15号) 定义为企业和企业家协会组织。CCIS采用在塞尔维亚具有 160 年历史的商会制度、建立了发达的商会信息网并成立了多个驻海外办事处，这些举措为经济发展和商人的业务往来提供了切实有效的保证。整个塞尔维亚经济就是由塞尔维亚工商会 (CCIS) 联系在一起，按行业分，CCIS有19个商业协会，按地区分，CCIS则有包括贝尔格莱德市在内的17个地区商会；我们郑重承诺，将为塞尔维亚发展市场经济贡献力量，创造投资机会、加快边界开放，增加塞尔维亚在欧洲市场的竞争力。

塞尔维亚工商会 (CCIS) 活动内容:

- 参与起草重要的商业法律及其他法规，表达成员的利益和立场
- 与政府机关和机构有利益冲突时，维护成员的利益
- 促进国内商业企业和国外商业企业合作；
- 发布商业文件与提供有价值信息；
- 支持经济数字化和经济教育；
- 促进国内外经济发展；
- 向会员提供商业信息；
- 咨询服务；
- 良好的商业行为和商业道德培养；
- CCIS 主持的法院和仲裁工作。



RAS

Development Agency of Serbia

www.ras.gov.rs
Kneza Miloša 12, 11000 Belgrade, Serbia
P: + 381 11 33 98 900
E: office@ras.gov.rs

Development Agency of Serbia (RAS) is a government organization offering a wide range of services including support to direct investments, competitiveness and export promotion, leading the implementation of projects aiming to improve Serbia's attractiveness and reputation and increase economic and regional development.

With a unique set of support programs tailored for micro, small and medium enterprises and entrepreneurs, as well as domestic and foreign investors seeking to set up or expand their business in Serbia, RAS strives to raise Serbia's position in the region and globally.

Created as a one-stop-shop, RAS acts as a reliable partner for both domestic and international companies with a single goal of building a strong and sustainable economy, and increasing the quality of life for the people in Serbia.



RAS

Development Agency of Serbia

www.ras.gov.rs
Kneza Miloša 12, 11000 Belgrade, Serbia
P: + 381 11 33 98 900
E: office@ras.gov.rs

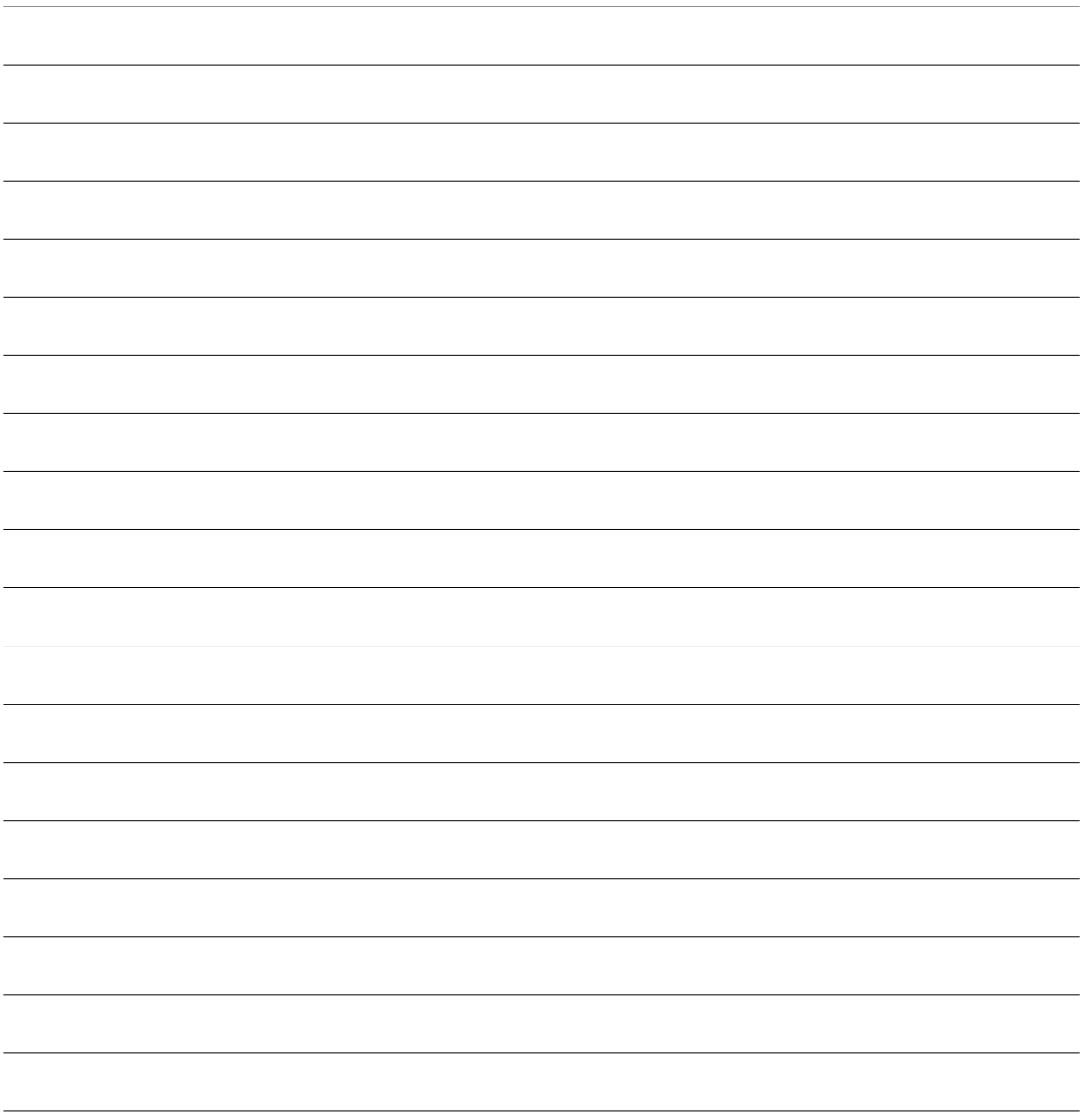
塞尔维亚发展局 (RAS) 是一个提供广泛服务的政府组织，包括支持直接投资、提高竞争力和促进进出口、带领项目实施，致力提高塞尔维亚的吸引力和声誉，并促进经济和区域发展。

RAS 为微型、中小型企业和企业家以及寻求在塞尔维亚建立或扩展业务的国内外投资者量身定制特别的支持计划，努力提高塞尔维亚在该地区和全球的地位。

作为国内和国际企业的可靠合作伙伴，RAS 提供了一站式的服务，其目标是建立强大和可持续的经济，提高塞尔维亚人民的生活质量。

An aerial photograph of a vast vineyard during sunset. The rows of grapevines stretch across the landscape, illuminated by the warm, golden light of the setting sun. The sky is filled with large, dark, dramatic clouds, and the sun is visible on the horizon, creating a strong lens flare effect. The overall scene is serene and picturesque.

Notes







**CHAMBER OF
COMMERCE AND
INDUSTRY OF SERBIA**

www.pks.rs



RAS

Development Agency of Serbia

www.ras.gov.rs

